

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 27 marzo 2018

Aoste, le 27 mars 2018

**DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:**

Presidenza della Regione - Affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

**DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:**

Présidence de la Région - Affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

**AVVISO**

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

**AVIS**

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

**SOMMARIO**

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1018 a pag. 1020

**PARTE PRIMA**

Statuto Speciale e norme di attuazione .....	—
Leggi e regolamenti .....	—
Corte costituzionale .....	—
Atti relativi ai referendum .....	—

**PARTE SECONDA**

Atti del Presidente della Regione .....	1021
Atti degli Assessori regionali .....	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale .....	—
Atti dei dirigenti regionali .....	1035
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	1042
Avvisi e comunicati .....	—
Atti emanati da altre amministrazioni .....	1050

**PARTE TERZA**

Bandi e avvisi di concorsi .....	1055
Bandi e avvisi di gara .....	—

**SOMMAIRE**

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1018 à la page 1020

**PREMIÈRE PARTIE**

Statut Spécial et dispositions d'application .....	—
Lois et règlements .....	—
Cour constitutionnelle .....	—
Actes relatifs aux référendums .....	—

**DEUXIÈME PARTIE**

Actes du Président de la Région .....	1021
Actes des Assesseurs régionaux.....	—
Actes du Président du Conseil régional .....	—
Actes des dirigeants de la Région .....	1035
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	1042
Avis et communiqués .....	—
Actes émanant des autres administrations .....	1050

**TROISIÈME PARTIE**

Avis de concours .....	1055
Avis d'appel d'offres .....	—

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 5 marzo 2018, n. 132.

Arrêté n° 132 du 5 mars 2018,

Determinazione del numero di rappresentanti, nel Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni, spettante a ciascuna organizzazione imprenditoriale, sindacale, associazione dei consumatori e ordini professionali o loro raggruppamenti.

portant détermination du nombre de représentants de chaque organisation entrepreneuriale et syndicale, association de consommateurs, ordre professionnel ou groupement de ceux-ci au sein du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

pag. 1021

page 1021

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA, POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

##### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL ET DE L'ENVIRONNEMENT

Provvedimento dirigenziale 6 febbraio 2018, n. 566.

Acte du dirigeant n° 566 du 6 février 2018,

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.a., ai sensi della l.r. 8/2011, all'esercizio definitivo degli elettrodotti n. 620, 638, 583, 582, 0165, 643 VAR, 678, 25VAR, 1BT, 2BT, 688 AU, 668 AU.

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif les lignes électriques n°s 620, 638, 583, 582, 0165, 643VAR, 678, 25VAR, 1BT, 2BT, 688AU et 668AU.

pag. 1035

page 1035

Provvedimento dirigenziale 21 febbraio 2018, n. 863.

Acte du dirigeant n° 863 du 21 février 2018,

Rettifica del dispositivo del provvedimento dirigenziale n. 566 in data 6 febbraio 2018 per mero errore materiale di trascrizione.

portant rectification, du fait d'une simple erreur matérielle de transcription, du dispositif de l'acte du dirigeant n° 566 du 6 février 2018.

pag. 1038

page 1038

Provvedimento dirigenziale 6 marzo 2018, n. 1120.

Acte du dirigeant n° 1120 du 6 mars 2018,

Cancellazione, ai sensi dell'articolo 34, comma 1, lettera f), della l.r. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della Società "LA SVOLTA - LE VIRAGE SOC. COOP. SOCIALE", dalla sezione B dell'Albo regionale delle cooperative sociali.

portant radiation de La Svolta - Le Virage soc. coop. Sociale de la section B du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de la lettre f) du premier alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

pag. 1041

page 1041

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 26 febbraio 2018, n. 204.**

**Autorizzazione all'Unité des Communes Valdôtaines Mont-Emilius all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura, sita in Comune di SAINT-CHRISTOPHE, adibita ad asilo-nido per 60 posti, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1108 in data 19 agosto 2016. Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 563 in data 5 marzo 2010.**

pag. 1042

**Deliberazione 26 febbraio 2018, n. 221.**

**Rinnovo alla Società Edos Srl, di FIRENZE, fino al 30 novembre 2019, dell'accreditamento del nucleo residenziale Alzheimer di 17 posti nella struttura socio-sanitaria e socio-assistenziale sita in Comune di DONNAS, ai sensi della DGR 52/2010.**

pag. 1044

**Deliberazione 5 marzo 2018, n. 235.**

**Modifica dell'autorizzazione rilasciata con DGR n. 180/2015 alla Società IRV S.r.l, di AOSTA, con DGR 180/2015, all'esercizio di attività sanitaria nelle strutture site nei Comuni di AOSTA e PONT-SAINT-MARTIN destinate a poliambulatorio, ai sensi della DGR 1108/2016. revoca della DGR 1096/2010.**

pag. 1046

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di AOSTA. Deliberazione 21 febbraio 2018, n. 14.**

**Area T1 - Urbanistica - Pianificazione - Variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale - Variazioni normative agli artt. 21 e 26 delle Norme Tecniche d'Attuazione - Approvazione.**

pag. 1050

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 204 du 26 février 2018,**

**autorisant l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Émilius à exercer une activité socio-éducative dans la structure, située dans la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, qui accueille une crèche pour soixante enfants, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1108 du 19 août 2016, et retirant la délibération du Gouvernement régional n° 563 du 5 mars 2010.**

page 1042

**Délibération n° 221 du 26 février 2018,**

**portant renouvellement, jusqu'au 30 novembre 2018, de l'accréditation délivrée à la structure socio-sanitaire et d'assistance qui accueille, dans la Commune de DONNAS, un centre d'hébergement pour dix-sept personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer et qui est gérée par Edos srl de FLORENCE, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010.**

page 1044

**Délibération n° 235 du 5 mars 2018,**

**modifiant l'autorisation accordée par la délibération du Gouvernement régional n° 180 du 13 février 2015 à IRV srl d'AOSTE pour la fourniture de prestations et de soins divers dans les centres polyvalents de santé situés à AOSTE et à PONT-SAINT-MARTIN, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1108 du 19 août 2016, et retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 1096 du 23 avril 2010.**

page 1046

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'AOSTE. Délibération n° 14 du 21 février 2018.**

**Aire T1 – Urbanisme – Planification – Approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal en vigueur relative à la modification des dispositions des art. 21 et 26 des normes techniques d'application.**

page 1050

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Approvazione definitiva variante non sostanziale n. 2 al P.R.G.**

pag. 1051

**Comune di INTROD. Deliberazione 1° marzo 2018, n. 10.**

**Approvazione variante non sostanziale al PRGC in loc. Champgerod di INTROD.**

pag. 1051

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Delibera 28 febbraio 2018, n. 16.**

**Approvazione di modifica al vigente Regolamento edilizio ai sensi dell'art. 54, comma 9, della l.r. 6 aprile 1998, n. 11.**

pag. 1053

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Selezioni pubbliche per l'affidamento di borse di studio di I fascia.**

pag. 1055

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Approbation définitive d'une variante non substantielle n. 2 de PRG.**

page 1051

**Commune d'INTROD. Délibération n° 10 du 1<sup>er</sup> mars 2018,**

**portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général de la Commune d'INTROD relative au lieu-dit Champgerod.**

page 1051

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 16 du 28 février 2018,**

**portant approbation de la modification du Règlement communal de la construction en vigueur, au sens du neuvième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 1053

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Avis de sélections externes en vue de l'attribution de bourses d'études de première catégorie.**

page 1055

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 5 marzo 2018, n. 132.**

**Determinazione del numero di rappresentanti, nel Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni, spettante a ciascuna organizzazione imprenditoriale, sindacale, associazione dei consumatori e ordini professionali o loro raggruppamenti.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di determinare il numero di rappresentanti, nel Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni, spettante a ciascuna organizzazione imprenditoriale, sindacale, associazione dei consumatori o loro raggruppamenti, nel modo seguente, tenuto conto che all'interno del numero dei rappresentanti dei settori dell'Industria, del Commercio e dell'Agricoltura, ai sensi dell'articolo 9, comma 4, del DM 156/2011, deve essere assicurata una rappresentanza autonoma per le piccole imprese:

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 132 du 5 mars 2018,**

**portant détermination du nombre de représentants de chaque organisation entrepreneuriale et syndicale, association de consommateurs, ordre professionnel ou groupement de ceux-ci au sein du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Le nombre de représentants de chaque organisation entrepreneuriale et syndicale, association de consommateurs ou groupement de ceux-ci au sein du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales est fixé comme suit, compte tenu du fait qu'un représentant autonome des petites entreprises doit figurer parmi les représentants des secteurs de l'industrie, du commerce et de l'agriculture, au sens du quatrième alinéa de l'art. 9 du décret ministériel n° 156 du 4 août 2011 :

<b>Settore Agricoltura Agricoltura piccole imprese</b>	<b>Rappresentanti</b>
Associazione Agricoltori – Coldiretti Valle d'Aosta	2
<b>Settore Cooperative</b>	<b>Rappresentanti</b>
Fédération des Coopératives Valdôtaines soc. Coop	1
<b>Settore Trasporti e spedizioni</b>	<b>Rappresentanti</b>
ADAVA CNA Valle d'Aosta Confartigianato imprese Valle d'Aosta Confcommercio Imprese per l'Italia Regione Valle d'Aosta <i>Apparentate</i> Confindustria Valle d'Aosta AVIF <i>Apparentate</i>	1
<b>Settore Industria Industria piccole imprese</b>	<b>Rappresentanti</b>
Confindustria Valle d'Aosta	4

<b>Settore Credito e assicurazioni</b>	<b>Rappresentanti</b>
ANIA – Associazione nazionale Imprese assicuratrici ABI – Associazione Bancaria Italiana <i>Apparentate</i>	1
<b>Settore Organizzazioni sindacali</b>	<b>Rappresentanti</b>
CGIL Valle d'Aosta CISL Valle d'Aosta SAVT Valle d'Aosta UIL Valle d'Aosta <i>Apparentate</i>	1
<b>Consulta degli Ordini professionali</b>	<b>Rappresentanti</b>
Collegio dei consulenti del lavoro della Valle d'Aosta Collegio dei geometri e geometri laureati della Valle d'Aosta Ordine dei dottori agronomi e dottori forestali della Valle d'Aosta Ordine dei farmacisti della Valle d'Aosta Ordine dei geologi di Aosta Ordine degli infermieri FNOPI Ordine dei dottori commercialisti e degli esperti contabili di Aosta Collegio periti industriali di Aosta Consiglio notarile di Aosta Ordine professionale degli architetti PPC della Valle d'Aosta Ordine dei giornalisti Ordine degli ingegneri della provincia Valle d'Aosta Ordine dei medici chirurgici e degli odontoiatri Ordine degli psicologi Ordine degli avvocati Ordine dei veterinari di Aosta Collegio delle ostetriche della regione Autonoma della Valle d'Aosta	1
<b>Associazioni di difesa consumatori</b>	<b>Rappresentanti</b>
Adiconsum	1
<b>Settore Turismo</b>	<b>Rappresentanti</b>
CNA Valle d'Aosta Confartigianato imprese Valle d'Aosta Confcommercio Imprese per l'Italia Regione Valle d'Aosta A.D.A.V.A. – Associazione degli Albergatori Valle d'Aosta <i>Apparentate</i>	4
<b>Settore servizi alle imprese</b>	<b>Rappresentanti</b>
ADAVA CNA Valle d'Aosta Confartigianato imprese Valle d'Aosta Confcommercio Imprese per l'Italia Regione Valle d'Aosta <i>Apparentate</i> Confindustria Valle d'Aosta	4
<b>Settore Commercio</b> <b>Commercio piccole imprese</b>	<b>Rappresentanti</b>
ADAVA CNA Valle d'Aosta Confartigianato imprese Valle d'Aosta Confcommercio Imprese per l'Italia Regione Valle d'Aosta (anche Piccole imprese) <i>Apparentate</i> FIT Federazione italiana Tabaccai	4

Settore Artigianato	Rappresentanti
ADAVA CNA Valle d'Aosta Confartigianato imprese Valle d'Aosta Confcommercio Imprese per l'Italia Regione Valle d'Aosta <i>Apparentate</i>	4

2. di approvare le tabelle di rappresentatività allegate al presente decreto, del quale formano parte integrante e sostanziale;
3. di disporre, a cura dell'Assessore alle attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente, la notifica del presente decreto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, lettera d) del D.M. 156/2011, a tutte le organizzazioni imprenditoriali e sindacali e alle associazioni dei consumatori che hanno effettuato le "comunicazioni", e agli ordini professionali, in modo che esse possano comunicare i nominativi dei componenti del consiglio, limitatamente al numero dei seggi a ciascuna di esse assegnati, insieme alla documentazione necessaria per l'accertamento del possesso dei requisiti personali.
4. di disporre la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 5 marzo 2018.

Il Presidente  
Laurent VIÉRIN

2. Les tableaux des représentants figurant aux annexes qui font partie intégrante et substantielle du présent arrêté sont approuvés.
3. Aux termes de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 9 du DM n° 156/2011, l'assesseur aux activités productives, à l'énergie, aux politiques du travail et à l'environnement est chargé de notifier le présent arrêté à toutes les organisations entrepreneuriales et syndicales et associations de consommateurs qui ont procédé aux communications qui leur incombent, ainsi qu'aux ordres professionnels, afin qu'ils puissent communiquer les noms des membres du Conseil susdit, limitativement au nombre de représentants qui leur est attribué, et transmettre la documentation nécessaire aux fins du contrôle du respect des conditions personnelles requises.
4. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 5 mars 2018.

Le président,  
Laurent VIÉRIN

COMPOSIZIONE DEL CONSIGLIO CAMERALE DI AOSTA <b>SETTORE: AGRICOLTURA</b> 2 SEGGI
--

PARAMETRI FORNITI DAL REGISTRO IMPRESE PER IL CALCOLO DELLA RAPPRESENTATIVITA'	
V.A. = VALORE AGGIUNTO PER ADDETTO MOLTIPLICATO IL N. DI ADDETTI	53.824,69
IMP.= N. IMPRESE ISCRITTE	803
ADD. = N. ADDETTI IMPRESE ISCRITTE	1.950
D.A.= TOTALE DIRITTO ANNUALE VERSATO DALLE IMPRESE ISCRITTE	65.923,45

CALCOLO DEL GRADO DI RAPPRESENTATIVITA'									
ORGANIZZAZIONE	IMPRESE ISCRITTE		ADDETTI		VALORE AGGIUNTO		DIRITTO ANNUALE		MEDIA
	NUMERO	% su numero totale imprese	NUMERO	% su numero totale addetti	IN EURO	% su valore aggiunto totale	IN EURO	% su diritto annuale totale	
COLDIRETTI	803	100	1.950	100	53.824,69	100	65.923,45	100	<b>100</b>

QUOZIENTI RAPPRESENTATIVITA'	
ORGANIZZAZIONE	%/1
COLDIRETTI	<b>100</b>

GRADUATORIA SEGGI ASSEGNATI	
COLDIRETTI	<b>100</b>
COLDIRETTI	<b>50</b>

nell'ambito dei seggi assegnati, ai sensi del comma 4 dell'art.9 del Decreto 4 agosto 2011, n. 156, deve essere assicurata autonoma rappresentanza per le piccole imprese



COMPOSIZIONE DEL CONSIGLIO CAMERALE DI AOSTA <b>SETTORE: ARTIGIANATO</b> 4 SEGGI
--

PARAMETRI FORNITI DAL REGISTRO IMPRESE PER IL CALCOLO DELLA RAPPRESENTATIVITA'	
V.A. = VALORE AGGIUNTO PER ADDETTO Moltiplicato il N. DI ADDETTI	133.639,00
IMP.= N. IMPRESE ISCRITTE	1.306
ADD. = N. ADDETTI IMPRESE ISCRITTE	2.781
D.A.= TOTALE DIRITTO ANNUALE VERSATO DALLE IMPRESE ISCRITTE	76.356,97

CALCOLO DEL GRADO DI RAPPRESENTATIVITA'									
ORGANIZZAZIONE	IMPRESE ISCRITTE		ADDETTI		VALORE AGGIUNTO		DIRITTO ANNUALE		MEDIA
	NUMERO	% su numero totale imprese	NUMERO	% su numero totale addetti	IN EURO	% su valore aggiunto totale	IN EURO	% su diritto annuale totale %	
ADAVA	0	0,00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
CNA	603	46,14	983	35,33	47.218,95	35,33	39.384,57	51,58	42,10
CONFARTIGIANATO	649	49,72	1.667	59,96	80.124,19	59,96	33.373,70	43,71	53,33
CONFCOMMERCIO	54	4,14	131	4,71	6.295,86	4,71	3.598,70	4,71	4,57
<b>APPARENTAMENTO</b>	<b>1.306</b>	<b>100,00</b>	<b>2.780,67</b>	<b>100,00</b>	<b>133.639,00</b>	<b>100,00</b>	<b>76.356,97</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>

QUOZIENTI RAPPRESENTATIVITA'				
ORGANIZZAZIONE	%/1	%/2	%/3	%/4
ADAVA	0,00	0,00	0,00	0,00
CNA	42,10	21,05	14,03	10,52
CONFARTIGIANATO	53,33	26,67	17,78	13,33
CONFCOMMERCIO	4,57	2,28	1,52	1,14
<b>APPARENTAMENTO</b>	<b>100,00</b>	<b>50,00</b>	<b>33,33</b>	<b>25,00</b>

GRADUATORIA SEGGI ASSEGNATI	
APPARENTAMENTO	<b>100</b>
APPARTAMENTO	<b>50</b>
APPARENTAMENTO	<b>33,33</b>
APPARTAMENTO	<b>25</b>

**COMPOSIZIONE DEL CONSIGLIO CAMERALE DI AOSTA**  
**SETTORE: COMMERCIO**  
4 SEGGI

PARAMETRI FORNITI DAL REGISTRO IMPRESE PER IL CALCOLO DELLA RAPPRESENTATIVITA'	
V.A. = VALORE AGGIUNTO PER ADDETTO MOLTIPLICATO IL N. DI ADDETTI	80.104,06
IMP.= N. IMPRESE ISCRITTE	874
ADD. = N. ADDETTI IMPRESE ISCRITTE	1.921
D.A.= TOTALE DIRITTO ANNUALE VERSATO DALLE IMPRESE ISCRITTE	89.759,53

CALCOLO DEL GRADO DI RAPPRESENTATIVITA'									
ORGANIZZAZIONE	IMPRESE ISCRITTE		ADDETTI		VALORE AGGIUNTO		DIRITTO ANNUALE		MEDIA
	NUMERO	% su numero totale imprese	NUMERO	% su numero totale addetti	IN EURO	% su valore aggiunto totale	IN EURO	% su diritto annuale totale	
ADAVA	0	0,00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
CNA	175	20,03	434	22,60	18.102,14	22,60	17.565,78	19,57	21,20
CONFARTIGIANATO	91	10,42	217	11,30	9.051,07	11,30	6.828,11	7,61	10,16
CONFCOMMERCIO	531	60,79	1.193	62,12	49.760,03	62,12	58.180,84	64,82	62,46
<b>APPARENTAMENTO</b>	797	91,24	1.844	96,02	76.913,24	96,02	82.574,73	92,00	<b>93,82</b>
FIT (Federazione Italiana Tabaccai)	77	8,76	77	3,98	3.190,82	3,98	7.184,80	8,00	<b>6,18</b>

QUOZIENTI RAPPRESENTATIVITA'				
ORGANIZZAZIONE	%/1	%/2	%/3	%/4
ADAVA	0,00	0,00	0,00	0,00
CNA	21,20	10,60	7,07	5,30
CONFARTIGIANATO	10,16	5,08	3,39	2,54
CONFCOMMERCIO	62,46	31,23	20,82	15,62
<b>APPARENTAMENTO</b>	<b>93,82</b>	<b>46,91</b>	<b>31,27</b>	<b>23,45</b>
FIT (Federazione Italiana Tabaccai)	<b>6,18</b>	<b>3,09</b>	<b>2,06</b>	<b>1,55</b>

GRADUATORIA SEGGI ASSEGNATI	
APPARENTAMENTO	<b>93,82</b>
APPARENTAMENTO	<b>46,91</b>
APPARENTAMENTO	<b>31,27</b>
APPARENTAMENTO	<b>23,45</b>

nell'ambito dei seggi assegnati, ai sensi del comma 4 dell'art.9 del Decreto 4 agosto 2011, n. 156, deve essere assicurata autonoma rappresentanza per le piccole imprese, rappresentate da Confcommercio piccole imprese

**COMPOSIZIONE DEL CONSIGLIO CAMERALE DI AOSTA  
SETTORE: ASSOCIAZIONI PER LA DIFESA DEI CONSUMATORI  
1 SEGGIO**

PARAMETRI PER IL CALCOLO DELLA RAPPRESENTATIVITA'	TOTALE	PESO DEL PARAMETRO
CONSISTENZA NUMERICA ISCRITTI	148	40
AMPIEZZA E DIFFUSIONE DELLE STRUTTURE	2	40
SERVIZI RESI ALL'UTENZA E ATTIVITA' SVOLTE SUL TERRITORIO	1	20

CALCOLO DEL GRADO DI RAPPRESENTATIVITA'					
ORGANIZZAZIONE	ISCRITTI		DIFFUSIONE		SERVIZI RESI
	NUMERO	% ISCRITTI SU TOTALE ISCRITTI	NUMERO SEDI	% SU NUMERO DI SEDI TOTALI	LIVELLO DEL SERVIZIO
ADICONSUM	148	40,00	2	40,00	1
					20,00
					<b>TOTALE %</b>
					<b>100,00</b>

QUOZIENTI RAPPRESENTATIVITA'	
ORGANIZZAZIONE	%/1
ADICONSUM	100,00

GRADUATORIA SEGGI ASSEGNATI	
ADICONSUM	100,00
	1

COMPOSIZIONE DEL CONSIGLIO CAMERALE DI AOSTA <b>SETTORE: COOPERATIVE</b> 1 SEGGIO
---

PARAMETRI FORNITI DAL REGISTRO IMPRESE PER IL CALCOLO DELLA RAPPRESENTATIVITA'	
V.A. = VALORE AGGIUNTO PER ADDETTO MOLTIPLICATO IL N. DI ADDETTI	978.732,37
IMP.= N. IMPRESE ISCRITTE	214
ADD. = N. ADDETTI IMPRESE ISCRITTE	24.647
D.A.= TOTALE DIRITTO ANNUALE VERSATO DALLE IMPRESE ISCRITTE	21.960,29

CALCOLO DEL GRADO DI RAPPRESENTATIVITA'									
ORGANIZZAZIONE	IMPRESE ISCRITTE		ADDETTI		VALORE AGGIUNTO		DIRITTO ANNUALE		MEDIA
	NUMERO	% su numero totale imprese	NUMERO	% su numero totale addetti	IN EURO	% su valore aggiunto totale	IN EURO	% su diritto annuale totale	
FEDERATION DES COOPERATIVES	214	100	24.647	100	978.732,37	100	21.960,29	100	100

QUOZIENTI RAPPRESENTATIVITA'	
ORGANIZZAZIONE	%/1
FEDERATION DES COOPERATIVES	<b>100</b>

GRADUATORIA SEGGI ASSEGNATI	
FEDERATION DES COOPERATIVES	<b>100</b>
	1

COMPOSIZIONE DEL CONSIGLIO CAMERALE DI AOSTA  
**SETTORE: CREDITO E ASSICURAZIONI**  
1 SEGGIO

PARAMETRI FORNITI DAL REGISTRO IMPRESE PER IL CALCOLO DELLA RAPPRESENTATIVITA'	
V.A. = VALORE AGGIUNTO PER ADDETTO MOLTIPLICATO IL N. DI ADDETTI	99.325,48
IMP.= N. IMPRESE ISCRITTE	93,50
ADD. = N. ADDETTI IMPRESE ISCRITTE	567,50
D.A.= TOTALE DIRITTO ANNUALE VERSATO DALLE IMPRESE ISCRITTE	9.011,50

CALCOLO DEL GRADO DI RAPPRESENTATIVITA'									
ORGANIZZAZIONE	IMPRESE ISCRITTE		ADDETTI		VALORE AGGIUNTO		DIRITTO ANNUALE		MEDIA
	NUMERO	% su numero totale imprese	NUMERO	% su numero totale addetti	IN EURO	% su valore aggiunto totale	IN EURO	% su diritto annuale totale	
ABI	91,50	97,86	559,50	98,59	98.701,40	99,37	8.771,50	97,34	98,29
ANIA	2,00	2,14	8,00	1,41	624,08	0,63	240,00	2,66	1,71
APPARENTAMENTO	93,50	100,00	567,50	100,00	99.325,48	100,00	9.011,50	100,00	<b>100,00</b>

QUOZIENTI RAPPRESENTATIVITA'	
ORGANIZZAZIONE	%/1
ABI	98,29
ANIA	1,71
	<b>100,00</b>

GRADUATORIA SEGGI ASSEGNATI	
APPARENTAMENTO	<b>100,00</b>
	<b>1</b>

COMPOSIZIONE DEL CONSIGLIO CAMERALE DI AOSTA <b>SETTORE: INDUSTRIA</b> 4 SEGGI
--

PARAMETRI FORNITI DAL REGISTRO IMPRESE PER IL CALCOLO DELLA RAPPRESENTATIVITA'	
V.A. = VALORE AGGIUNTO PER ADDETTO MOLTIPLICATO IL N. DI ADDETTI	285.481,95
IMP. = N. IMPRESE ISCRITTE	184,50
ADD. = N. ADDETTI IMPRESE ISCRITTE	3.146,50
D.A.= TOTALE DIRITTO ANNUALE VERSATO DALLE IMPRESE ISCRITTE	71.210,34

CALCOLO DEL GRADO DI RAPPRESENTATIVITA'						
CALCOLO DEL GRADO DI RAPPRESENTATIVITA'						
ORGANIZZAZIONE	IMPRESE ISCRITTE	ADDETTI		VALORE AGGIUNTO	DIRITTO ANNUALE	MEDIA
	% su numero totale imprese	NUMERO	% su numero totale addetti	IN EURO	% su valore aggiunto totale	% su diritto annuale totale
CONFINDUSTRIA	184,5	100	100	285.481,95	100	100
	184,5	3.146,50	100	71.210,34	100	100

QUOZIENTI RAPPRESENTATIVITA'			
ORGANIZZAZIONE	%/1	%/2	%/3
CONFINDUSTRIA	100	50	33,33
			25,00

GRADUATORIA SEGGI ASSEGNATI			
CONFINDUSTRIA	100		1
CONFINDUSTRIA	50		2
CONFINDUSTRIA	33,33		3
CONFINDUSTRIA	25,00		4

nell'ambito dei seggi assegnati, ai sensi del comma 4 dell'art.9 del Decreto 4 agosto 2011, n. 156, deve essere assicurata autonoma rappresentanza per le piccole imprese

COMPOSIZIONE DEL CONSIGLIO CAMERALE DI AOSTA <b>SETTORE: SERVIZI ALLE IMPRESE</b> 4 SEGGI
---

PARAMETRI FORNITI DAL REGISTRO IMPRESE PER IL CALCOLO DELLA RAPPRESENTATIVITA'	
V.A. = VALORE AGGIUNTO PER ADDETTO MOLTIPLICATO IL N. DI ADDETTI	159.993,71
IMP.= N. IMPRESE ISCRITTE	399
ADD. = N. ADDETTI IMPRESE ISCRITTE	2.348
D.A.= TOTALE DIRITTO ANNUALE VERSATO DALLE IMPRESE ISCRITTE	56.360,88

CALCOLO DEL GRADO DI RAPPRESENTATIVITA'									
ORGANIZZAZIONE	IMPRESE ISCRITTE		ADDETTI		VALORE AGGIUNTO		DIRITTO ANNUALE		MEDIA
	NUMERO	% su numero totale imprese	NUMERO	% su numero totale addetti	IN EURO	% su valore aggiunto totale	IN EURO	% su diritto annuale totale	
ADAVA	0	0,00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
CNA	60	15,05	200	8,52	13.630,00	8,52	4.708,50	8,35	10,11
CONFARTIGIANATO	63	15,68	103	4,37	6.985,38	4,37	3.536,81	6,28	7,67
CONFCOMMERCIO	132	33,15	485	20,67	33.064,34	20,67	16.964,00	30,10	26,15
<b>APPARENTAMENTO</b>	<b>255</b>	<b>63,88</b>	<b>788</b>	<b>33,55</b>	<b>53.679,72</b>	<b>33,55</b>	<b>25.209,31</b>	<b>44,73</b>	<b>43,93</b>
CONFINDUSTRIA	144	36,12	1.560	66,45	106.314,00	66,45	31.151,57	55,27	<b>56,07</b>

QUOZIENTI RAPPRESENTATIVITA'				
ORGANIZZAZIONE	%/1	%/2	%/3	%/4
	ADAVA	0,00	0,00	0,00
CNA	10,11	5,06	3,37	2,53
CONFARTIGIANATO	7,67	3,84	2,56	1,92
CONFCOMMERCIO	26,15	13,07	8,72	6,54
<b>APPARENTAMENTO</b>	<b>43,93</b>	<b>21,96</b>	<b>14,64</b>	<b>10,98</b>
CONFINDUSTRIA	<b>56,07</b>	<b>28,04</b>	<b>18,69</b>	<b>14,02</b>

GRADUATORIA SEGGI ASSEGNATI	
CONFINDUSTRIA	<b>56,07</b>
APPARENTAMENTO	<b>43,93</b>
CONFINDUSTRIA	<b>28,04</b>
APPARENTAMENTO	<b>21,96</b>
	1
	2
	3
	4

**COMPOSIZIONE DEL CONSIGLIO CAMERALE DI AOSTA**  
**SETTORE: ORGANIZZAZIONI SINDACALI**  
**1 SEGGIO**

PARAMETRI PER IL CALCOLO DELLA RAPPRESENTATIVITA'	TOTALE	PESO DEL PARAMETRO
CONSISTENZA NUMERICA ISCRITTI	3.773	40
AMPIEZZA E DIFFUSIONE DELLE STRUTTURE	16	40
SERVIZI RESI ALL'UTENZA E ATTIVITA' SVOLTE SUL TERRITORIO	1	20

CALCOLO DEL GRADO DI RAPPRESENTATIVITA'						
ORGANIZZAZIONE	ISCRITTI		DIFFUSIONE		SERVIZI RESI	
	NUMERO	% ISCRITTI SU TOTALE ISCRITTI	NUMERO SEDI	% SU NUMERO DI SEDI TOTALE	LIVELLO DEL SERVIZIO	% RAGGIUNGIMENTO DEL LIVELLO
CGIL	425	4,51	5	12,50	1	5,00
CISL	1.489	15,79	3	7,50	1	5,00
SAVT	1.769	18,75	5	12,50	1	5,00
UIL	90	0,95	3	7,50	1	5,00
<b>APPARENTAMENTO</b>		40,00		40,00		20,00
						<b>100,00</b>

GRADUATORIA SEGGI ASSEGNATI	
APPARENTAMENTO	<b>100,00</b>
	<b>1</b>

QUOZIENTI RAPPRESENTATIVITA'	
ORGANIZZAZIONE	%/1
CGIL	22,01
CISL	28,29
SAVT	36,25
UIL	13,45
<b>APPARENTAMENTO</b>	<b>100,00</b>



COMPOSIZIONE DEL CONSIGLIO CAMERALE DI AOSTA <b>SETTORE: TRASPORTI E SPEDIZIONI</b> 1 SEGGIO
--

PARAMETRI FORNITI DAL REGISTRO IMPRESE PER IL CALCOLO DELLA RAPPRESENTATIVITA'	
V.A. = VALORE AGGIUNTO PER ADDETTO MOLTIPLICATO IL N. DI ADDETTI	174.024,48
IMP.= N. IMPRESE ISCRITTE	170,50
ADD. = N. ADDETTI IMPRESE ISCRITTE	1.497,50
D.A.= TOTALE DIRITTO ANNUALE VERSATO DALLE IMPRESE ISCRITTE	29.719,58

ORGANIZZAZIONE	IMPRESE ISCRITTE		ADDETTI		VALORE AGGIUNTO		DIRITTO ANNUALE		MEDIA
	NUMERO	% su numero totale imprese	NUMERO	% su numero totale addetti	IN EURO	% su valore aggiunto totale	IN EURO	% su diritto annuale totale	
ADAVA	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
CNA	70	41,06	73	4,87	8.483,33	4,87	3.068,66	10,33	15,28
CONFARTIGIANATO	45,50	26,69	93	6,18	10.749,43	6,18	2.553,75	8,59	11,91
CONFCOMMERCIO	10	5,57	12	0,77	1.336,42	0,77	1.086,33	3,66	2,69
<b>APPARENTAMENTO 1</b>	125,50	<b>73,31</b>	177	<b>11,82</b>	20.569,18	<b>11,82</b>	6.708,74	<b>22,57</b>	<b>29,88</b>
CONFINDUSTRIA	28	16,13	647	43,17	75.129,77	43,17	19.208,84	64,63	41,78
AVIF	18	10,56	674	45,01	78.325,54	45,01	3.802,00	12,79	28,34
<b>APPARENTAMENTO 2</b>	46	<b>26,69</b>	1.321	<b>88,18</b>	153.455,31	<b>88,18</b>	23.010,84	<b>77,43</b>	<b>70,12</b>

QUOZIENTI RAPPRESENTATIVITA'	%/1
ADAVA	0,00
CNA	15,28
CONFARTIGIANATO	11,91
CONFCOMMERCIO	2,69
<b>APPARENTAMENTO 1</b>	<b>29,88</b>
CONFINDUSTRIA	41,78
AVIF	28,34
<b>APPARENTAMENTO 2</b>	<b>70,12</b>

GRADUATORIA SEGGI ASSEGNATI	
<b>APPARENTAMENTO 2</b>	<b>70,12</b>
	<b>1</b>

COMPOSIZIONE DEL CONSIGLIO CAMERALE DI AOSTA  
**SETTORE: TURISMO**  
4 SEGGI

PARAMETRI FORNITI DAL REGISTRO IMPRESE PER IL CALCOLO DELLA RAPPRESENTATIVITA'	
V.A. = VALORE AGGIUNTO PER ADDETTO MOLTIPLICATO IL N. DI ADDETTI	244.569,86
IMP.= N. IMPRESE ISCRITTE	1.286
ADD. = N. ADDETTI IMPRESE ISCRITTE	6.014
D.A.= TOTALE DIRITTO ANNUALE VERSATO DALLE IMPRESE ISCRITTE	118.078,12

CALCOLO DEL GRADO DI RAPPRESENTATIVITA'									
ORGANIZZAZIONE	IMPRESE ISCRITTE		ADDETTI		VALORE AGGIUNTO		DIRITTO ANNUALE		MEDIA
	NUMERO	% su numero totale imprese	NUMERO	% su numero totale addetti	IN EURO	% su valore aggiunto totale	IN EURO	% su diritto annuale totale	
CNA	92	7,13	341	5,67	13.855,05	5,67	7.841,42	6,64	6,28
CONFARTIGIANATO	41	3,16	144	2,39	5.843,06	2,39	3.829,40	3,24	2,80
CONFCOMMERCIO	582	45,26	2.269	37,73	92.273,72	37,73	47.299,64	40,06	40,19
ADAVA	571	44,44	3.260	54,22	132.598,03	54,22	59.107,66	50,06	50,73
<b>APPARENTAMENTO</b>	<b>1.286</b>	<b>100,00</b>	<b>6.014</b>	<b>100,00</b>	<b>244.569,86</b>	<b>100,00</b>	<b>118.078,12</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>

QUOZIENTI RAPPRESENTATIVITA'				
ORGANIZZAZIONE	%/1	%/2	%/3	%/4
CNA	6,28	3,14	2,09	1,57
CONFARTIGIANATO	2,80	1,40	0,93	0,70
CONFCOMMERCIO	40,19	20,10	13,40	10,05
ADAVA	50,73	25,37	16,91	12,68
<b>APPARENTAMENTO</b>	<b>100,00</b>	<b>50,00</b>	<b>33,33</b>	<b>25,00</b>

GRADUATORIA SEGGI ASSEGNATI	
APPARENTAMENTO	<b>100,00</b>
APPARENTAMENTO	<b>50,00</b>
APPARENTAMENTO	<b>33,33</b>
APPARENTAMENTO	<b>25,00</b>

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

**Provvedimento dirigenziale 6 febbraio 2018, n. 566.**

**Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.a., ai sensi della l.r. 8/2011, all'esercizio definitivo degli elettrodotti n. 620, 638, 583, 582, 0165, 643 VAR, 678, 25VAR, 1BT, 2BT, 688 AU, 668 AU.**

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONE AMBIENTALE E TUTELA  
QUALITÀ DELL'ARIA**

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi - ad esercire in via definitiva i seguenti elettrodotti:

Linea 620 di cui al Decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 40 in data 11/05/2011, prot. n. 12007/TA - Costruzione impianto elettrico aereo a 15 kV per l'allacciamento della nuova cabina elettrica MT/BT "Pussey" nel Comune di COURMAYEUR.

Linea 638 di cui al Decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 42 in data 11/05/2011, prot. n. 4999/TA - Costruzione impianto elettrico aereo a 15 kV per l'allacciamento della nuova cabina "Courtil" in località Col de Courtil del Comune di HÔNE.

Linea 583 di cui al Decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 35 in data 12/11/2009, prot. n. 12619/TA e alla nota prot. n. 3206 in data 03/07/2017, acquisita agli atti dell'Amministrazione regionale con protocollo n. 5008/TA in data 10/07/2017 - Impianto elettrico sotterraneo e tratto aereo a carattere provvisorio per l'allacciamento della cabina Centrale CVA Faubourg in località Faubourg in Comune di LA THUILE.

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES  
DU TRAVAIL ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Acte du dirigeant n° 566 du 6 février 2018,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif les lignes électriques n°s 620, 638, 583, 582, 0165, 643VAR, 678, 25VAR, 1BT, 2BT, 688AU et 668AU.**

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE  
ET PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR »**

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, DEVAL SpA est autorisée à exploiter à titre définitif les lignes électriques ci-après :

ligne n° 620 visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 40 du 11 mai 2011 (réf. n° 12007/TA), relatif à la réalisation de la ligne électrique aérienne de 15 kV en vue du raccordement du nouveau poste MT/BT dénommé « Pussey », dans la Commune de COURMAYEUR ;

ligne n° 638 visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 42 du 11 mai 2011 (réf. n° 4999/TA), relatif à la réalisation de la ligne électrique aérienne de 15 kV en vue du raccordement du nouveau poste dénommé « Courtil », au Col de Courtil, dans la Commune de HÔNE ;

ligne n° 583 visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 35 du 12 novembre 2009 (réf. n° 12619/TA) et à la lettre du 3 juillet 2017, réf. n° 3206, enregistrée par l'Administration régionale le 10 juillet 2017, réf. n° 5008/TA, relatifs à la réalisation de la ligne électrique souterraine et d'un tronçon provisoire de ligne électrique aérienne en vue du raccordement du nouveau poste dénommé « Cabina Centrale CVA Faubourg »,

Linea 582	di cui al Decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 32 in data 12/11/2009, prot. n. 9971/TA e alla nota prot. n. 3206 in data 03/07/2017, acquisita agli atti dell'Amministrazione regionale con protocollo n. 5008/TA in data 10/07/2017 - Raccordi linee MT aeree a 15 kV per alimentazione rete MT di proprietà del Comune di LILLIANES in località Rouby nel Comune di LILLIANES.	ligne n° 582	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 32 du 12 novembre 2009 (réf. n° 9971/TA) et à la lettre du 3 juillet 2017, réf. n° 3206, enregistrée par l'Administration régionale le 10 juillet 2017, réf. n° 5008/TA, relatifs à la réalisation de tronçons de lignes électriques aériennes MT de 15 kV en vue de l'alimentation de la ligne MT propriété de la Commune de LILLIANES, à Rouby, sur le territoire de ladite Commune ;
Linea 0165	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 3939 in data 09/10/2011 - Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio dell'impianto elettrico a 15 kV in località Empaillan nei Comuni di CHARVENSOD e di GRESSAN della Regione Autonoma Valle d'Aosta.	ligne n° 0165	visée à l'acte du dirigeant n° 3939 du 9 octobre 2011, autorisant <i>Deval SpA</i> , au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter à titre provisoire la ligne électrique de 15 kV à Empaillan, dans les Communes de CHARVENSOD et de GRESSAN ;
Linea 643 VAR	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 4037 in data 19/09/2012 - Autorizzazione, ai sensi della l.r. 8/2011, allo spostamento di una linea elettrica aerea a 15 kV nel contesto dei lavori di variante alla strada statale n. 27 tra gli abitati di ETROUBLES e di SAINT-OYEN, nel Comune di SAINT-RHEMY-EN-BOSSSES.	ligne n° 643VAR	visée à l'acte du dirigeant n° 4037 du 19 septembre 2012, autorisant <i>Deval SpA</i> , au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à déplacer sur le territoire de la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES une ligne électrique aérienne de 15 kV, dans le cadre des travaux de réalisation du nouveau tracé de la route nationale n° 27, entre les Communes d'ÉTROUBLES et de SAINT-OYEN ;
Linea 25 VAR	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 4560 in data 25/10/2012 -Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, allo spostamento di un tratto di linea elettrica aerea a 15 kV in località Chabodey, nel Comune di LA SALLE.	ligne n° 25VAR	visée à l'acte du dirigeant n° 4560 du 25 octobre 2012, autorisant <i>Deval SpA</i> , au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à déplacer un tronçon de la ligne électrique aérienne de 15 kV, à Chabodey, dans la Commune de LA SALLE ;
Linea 1BT	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 2092 in data 15/05/2012 - Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico di BT per l'allacciamento dell'alpeggio di proprietà del sig. DONNET Emilio in loc. Challancin nel Comune di LA SALLE.	ligne n° 1BT	visée à l'acte du dirigeant n° 2092 du 15 mai 2012, autorisant <i>Deval SpA</i> , au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire une ligne électrique BT pour le raccordement de l'alpage appartenant à M. Emilio DONNET, à Challancin, dans la Commune de LA SALLE ;

- |              |   |                 |   |
|--------------|---|-----------------|---|
| Linea 2BT    | di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 5115 in data 22/11/2012 - Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico di Bassa Tensione (BT) per l'allacciamento della proprietà del Sig. PASCAL Cassiano in località Val de Chabod nel Comune di LA SALLE.   | ligne n° 2BT    | visée à l'acte du dirigeant n° 5115 du 22 novembre 2012, autorisant <i>Deval SpA</i> , au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter à titre provisoire une ligne électrique BT pour le raccordement de la propriété de M. Cassiano PASCAL située à Val de Chabod, dans la Commune de LA SALLE ;   |
| Linea 688 AU | di cui al Provvedimento Dirigenziale 1037 in data 14/03/2013 - Concessione dell'Autorizzazione unica di cui all'Art. 41 della l.r. 1 agosto 2012, n. 26, all'impresa "Verdennergia S.r.l." di AOSTA e alla Società DEVAL S.p.A. di AOSTA per la costruzione e l'esercizio, rispettivamente, di un impianto idroelettrico con centrale di produzione in frazione Tillier nel Comune di FÉNIS e della linea di connessione dell'impianto stesso alla rete elettrica.  | ligne n° 688 AU | visée à l'acte du dirigeant n° 1037 du 14 mars 2013, portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1 <sup>er</sup> août 2012 à <i>Verdennergia srl</i> d'AOSTE et à <i>Deval SpA</i> d'AOSTE, en vue de la construction et de l'exploitation, respectivement, d'une installation hydroélectrique dont la centrale de production est située à Tillier, dans la Commune de FÉNIS, et de la ligne de raccordement de ladite installation au réseau électrique ;   |
| Linea 668 AU | di cui alla DGR 1100 in data 25/05/2012 - Rilascio, alla Società Herbert Energy socio unico di AYAS, dell'autorizzazione unica di cui all'art. 12, comma 3 del Dlgs 29 dicembre 2003, n. 387, per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione sul Torrente Eaux Blanches, in località Plan du Breuil del Comune di OLLOMONT e contestuale autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., con sede ad AOSTA, per la costruzione della linea di connessione dell'impianto alla rete elettrica. | ligne n° 668 AU | visée à la délibération du Gouvernement régional n° 1100 du 25 mai 2012, portant délivrance de l'autorisation unique visée au troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à <i>Herbert Energy a socio unico</i> d'AYAS en vue de la construction d'une installation hydroélectrique et d'un ouvrage de dérivation sur le torrent Eaux Blanches, au Plan-du-Breuil, dans la Commune d'OLLOMONT, ainsi que de l'autorisation à <i>DEVAL SpA</i> , dont le siège est à AOSTE, en vue de la construction de la ligne de raccordement de ladite installation au réseau électrique. |
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
- a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
  - b) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio degli elettrodotti, sollevando l'Amministrazione
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
- a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
  - b) *DEVAL SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation des lignes électriques susdites, en déchargeant

regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;

- c) la Società DEVAL S.p.A dovrà eseguire, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. che contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. che il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della regione.

L'estensore  
Maria Rosa BETHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

---

**Provvedimento dirigenziale 21 febbraio 2018, n. 863.**

**Rettifica del dispositivo del provvedimento dirigenziale n. 566 in data 6 febbraio 2018 per mero errore materiale di trascrizione.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONE AMBIENTALE E TUTELA  
QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di rettificare il punto 1 del dispositivo del provvedimento dirigenziale n. 566 in data 6 febbraio 2018 nel modo seguente:  
"di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi - ad esercire in via definitiva i seguenti elettrodotti:

Linea 620 di cui al Decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 40 in data 11/05/2011, prot. n. 12007/TA - Costruzione impianto elettrico aereo a 15 kV per l'allacciamento della nuo-

l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;

- c) *DEVAL SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération des lignes électriques, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *DEVAL SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

---

**Acte du dirigeant n° 863 du 21 février 2018,**

**portant rectification, du fait d'une simple erreur matérielle de transcription, du dispositif de l'acte du dirigeant n° 566 du 6 février 2018.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE  
ET PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Le point 1 du dispositif de l'acte du dirigeant n° 566 du 6 février 2018 est rectifié comme suit :  
« Sans préjudice des droits des tiers, *DEVAL SpA* est autorisée à exploiter à titre définitif les lignes électriques ci-après :

ligne n° 620 visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 40 du 11 mai 2011 (réf. n° 12007/TA), relatif à la réalisation de la ligne électrique aérienne de 15 kV en vue du



	va cabina elettrica MT/BT “Pussey” nel Comune di COURMAYEUR.		raccordement du nouveau poste MT/BT dénommé « Pussey », dans la Commune de COURMAYEUR ;
Linea 638	di cui al Decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 42 in data 11/05/2011, prot. n. 4999/TA - Costruzione impianto elettrico aereo a 15 kV per l'allacciamento della nuova cabina “Courtil” in località Col de Courtil del Comune di HÔNE.	ligne n° 638	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 42 du 11 mai 2011 (réf. n° 4999/TA), relatif à la réalisation de la ligne électrique aérienne de 15 kV en vue du raccordement du nouveau poste dénommé « Courtil », au Col de Courtil, dans la Commune de HÔNE ;
Linea 583	di cui al Decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 35 in data 12/11/2009, prot. n. 12619/TA e alla nota prot. n. 3206 in data 03/07/2017, acquisita agli atti dell'Amministrazione regionale con protocollo n. 5008/TA in data 10/07/2017 - Impianto elettrico sotterraneo e tratto aereo a carattere provvisorio per l'allacciamento della cabina Centrale CVA Faubourg in località Faubourg in Comune di LA THUILE.	ligne n° 583	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 35 du 12 novembre 2009 (réf. n° 12619/TA) et à la lettre du 3 juillet 2017, réf. n° 3206, enregistrée par l'Administration régionale le 10 juillet 2017, réf. n° 5008/TA, relatifs à la réalisation de la ligne électrique souterraine et d'un tronçon provisoire de ligne électrique aérienne en vue du raccordement du nouveau poste dénommé « Cabina Centrale CVA Faubourg », à Faubourg, dans la Commune de LA THUILE ;
Linea 582	di cui al Decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente n. 32 in data 12/11/2009, prot. n. 9971/TA e alla nota prot. n. 3206 in data 03/07/2017, acquisita agli atti dell'Amministrazione regionale con protocollo n. 5008/TA in data 10/07/2017 - Raccordi linee MT aeree a 15 kV per alimentazione rete MT di proprietà del Comune di LILLIANES in località Roubly nel Comune di LILLIANES.	ligne n° 582	visée à l'arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement n° 32 du 12 novembre 2009 (réf. n° 9971/TA) et à la lettre du 3 juillet 2017, réf. n° 3206, enregistrée par l'Administration régionale le 10 juillet 2017, réf. n° 5008/TA, relatifs à la réalisation de tronçons de lignes électriques aériennes MT de 15 kV en vue de l'alimentation de la ligne MT propriété de la Commune de LILLIANES, à Roubly, sur le territoire de ladite Commune ;
Linea 0165	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 3939 in data 09/10/2011 - Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio dell'impianto elettrico a 15 kV in località Empaillant nei Comuni di CHARVENSOD e di GRESSAN della Regione Autonoma Valle d'Aosta.	ligne n° 0165	visée à l'acte du dirigeant n° 3939 du 9 octobre 2011, autorisant <i>Deval SpA</i> , au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter à titre provisoire la ligne électrique de 15 kV à Empaillant, dans les Communes de CHARVENSOD et de GRESSAN ;
Linea 643 VAR	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 4037 in data 19/09/2012 - Autorizzazione, ai sensi della l.r. 8/2011, allo spostamento di una linea elettrica aerea a 15 kV nel	ligne n° 643VAR	visée à l'acte du dirigeant n° 4037 du 19 septembre 2012, autorisant <i>Deval SpA</i> , au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à déplacer sur le territoire de la Commune de SAINT-

	contesto dei lavori di variante alla strada statale n. 27 tra gli abitati di ETROUBLES e di SAINT-OYEN, nel Comune di SAINT-RHEMY-EN-BOSSSES.		
Linea 678	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 990 in data 12/03/2013 - Autorizzazione, ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico aereo a 15 kV per l'allacciamento alla nuova centrale idroelettrica in località Praz-de-Ran nel Comune di SAINT-VINCENT.	ligne n° 678	RHÉMY-EN-BOSSSES une ligne électrique aérienne de 15 kV, dans le cadre des travaux de réalisation du nouveau tracé de la route nationale n° 27, entre les Communes d'ÉTROUBLES et de SAINT-OYEN ; visée à l'acte du dirigeant n° 990 du 12 mars 2013, autorisant, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, la construction de la ligne électrique de 15 kV pour le raccordement de la nouvelle centrale hydroélectrique à Pradiran, dans la Commune de SAINT-VINCENT ;
Linea 25 VAR	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 4560 in data 25/10/2012 -Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, allo spostamento di un tratto di linea elettrica aerea a 15 kV in località Chabodey, nel Comune di LA SALLE.	ligne n° 25VAR	visée à l'acte du dirigeant n° 4560 du 25 octobre 2012, autorisant <i>Deval SpA</i> , au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à déplacer un tronçon de la ligne électrique aérienne de 15 kV, à Chabodey, dans la Commune de LA SALLE ;
Linea 1BT	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 2092 in data 15/05/2012 - Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico di BT per l'allacciamento dell'alpeggio di proprietà del sig. DONNET Emilio in loc. Challancin nel Comune di LA SALLE.	ligne n° 1BT	visée à l'acte du dirigeant n° 2092 du 15 mai 2012, autorisant <i>Deval SpA</i> , au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire une ligne électrique BT pour le raccordement de l'alpage appartenant à M. Emilio DONNET, à Challancin, dans la commune de LA SALLE ;
Linea 2BT	di cui al Provvedimento Dirigenziale n. 5115 in data 22/11/2012 - Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico di Bassa Tensione (BT) per l'allacciamento della proprietà del Sig. PASCAL Cassiano in località Val de Chabod nel Comune di LA SALLE.	ligne n° 2BT	visée à l'acte du dirigeant n° 5115 du 22 novembre 2012, autorisant <i>Deval SpA</i> , au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter à titre provisoire une ligne électrique BT pour le raccordement de la propriété de M. Cassiano PASCAL située à Val de Chabod, dans la Commune de LA SALLE ;
Linea 688 AU	di cui al Provvedimento Dirigenziale 1037 in data 14/03/2013 - Concessione dell'Autorizzazione unica di cui all'Art. 41 della l.r. 1 agosto 2012, n. 26, all'impresa "Verdennergia S.r.l." di AOSTA e alla Società DEVAL S.p.A. di AOSTA per la costruzione e l'esercizio, rispettivamente, di un impianto idroelettrico con centrale di produzione in frazione Tillier nel Comune di FÉNIS e della linea di connessione	ligne n° 688AU	visée à l'acte du dirigeant n° 1037 du 14 mars 2013, portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1er août 2012 à <i>Verdennergia srl</i> d'AOSTE et à <i>Deval SpA</i> d'AOSTE, en vue de la construction et de l'exploitation, respectivement, d'une installation hydroélectrique dont la centrale de production est située à Tillier, dans la Commune de FÉNIS, et de la ligne



dell'impianto stesso alla rete elettrica.

Linea 668 AU di cui alla DGR 1100 in data 25/05/2012 - Rilascio, alla Società Herbert Energy socio unico di AYAS, dell'autorizzazione unica di cui all'art. 12, comma 3 del Dlgs 29 dicembre 2003, n. 387, per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione sul Torrente Eaux Blanches, in località Plan du Breuil del Comune di OLLOMONT e contestuale autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., con sede ad AOSTA, per la costruzione della linea di connessione dell'impianto alla rete elettrica.”

2. che contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
3. che il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.
4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della regione.

L'estensore  
Maria Rosa BETHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

---

**Provvedimento dirigenziale 6 marzo 2018, n. 1120.**

**Cancellazione, ai sensi dell'articolo 34, comma 1, lettera f), della l.r. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della Società “LA SVOLTA – LE VIRAGE SOC. COOP. SOCIALE”, dalla sezione B dell'Albo regionale delle cooperative sociali.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ATTIVITA' PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di cancellare, ai sensi dell'art. 34, comma 1, lettera f), della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, la Società cooperativa “LA SVOLTA – LE VIRAGE SOC. COOP. SOCIALE. ABBREVIATA LA SVOLTA S.C.S.”, con sede legale in SARRE, frazione La Remise n. 63, codi-

de raccordement de ladite installation au réseau électrique ;

ligne n° 668 AU visée à la délibération du Gouvernement régional n° 1100 du 25 mai 2012, portant délivrance de l'autorisation unique visée au troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à *Herbert Energy a socio unico* d'AYAS en vue de la construction d'une installation hydroélectrique et d'un ouvrage de dérivation sur le torrent Eaux Blanches, au Plan-du-Breuil, dans la Commune d'OLLOMONT, ainsi que de l'autorisation à *DEVAL SpA*, dont le siège est à AOSTE, en vue de la construction de la ligne de raccordement de ladite installation au réseau électrique. ».

2. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
3. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *DEVAL SpA*.
4. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

---

**Acte du dirigeant n° 1120 du 6 mars 2018,**

**portant radiation de *La Svolta – Le Virage soc. coop. sociale* de la section B du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de la lettre f) du premier alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET COOPÉRATION »

Omissis

décide

1. À compter de la date du présent acte, *La Svolta – Le Virage soc. coop. sociale abbreviata La Svolta scs*, dont le siège est à SARRE (63, La Remise), code fiscal 00663680072, est radiée de la section B du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de la

ce fiscale n. 00663680072, dalla Sezione B dell'Albo regionale delle cooperative sociali, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 34 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

Aosta, 6 marzo 2018.

L'estensore  
Rino BROCHET

Il Dirigente  
Rino BROCHET

---

---

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 26 febbraio 2018, n. 204.**

**Autorizzazione all'Unité des Communes Valdôtaines Mont-Emilius all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura, sita in Comune di SAINT-CHRISTOPHE, adibita ad asilo-nido per 60 posti, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1108 in data 19 agosto 2016. Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 563 in data 5 marzo 2010.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di revocare – con decorrenza dalla data della presente deliberazione – l'autorizzazione rilasciata all'Associazione Asilo nido Saint-Christophe-Quart-Brissogne con deliberazione della Giunta regionale n. 563 del 5 marzo 2010;
2. di approvare – a decorrere dalla data della presente deliberazione ed ai sensi della DGR 1108/2016 – il rilascio dell'autorizzazione all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Emilius, all'esercizio di una attività socio-educativa nella struttura, sita in Comune di SAINT-CHRISTOPHE, Località Nicolin n. 82, adibita ad asilo-nido per 60 posti;
3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al precedente punto 2 è subordinato al rispetto di quanto segue:

lettre f) du premier alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

2. Aux termes de l'art. 34 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Fait à Aoste, le 6 mars 2018.

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

Le dirigeant,  
Rino BROCHET

---

---

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 204 du 26 février 2018,**

**autorisant l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Émilius à exercer une activité socio-éducative dans la structure, située dans la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, qui accueille une crèche pour soixante enfants, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1108 du 19 août 2016, et retirant la délibération du Gouvernement régional n° 563 du 5 mars 2010.**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation délivrée à *Associazione Asilo nido Saint-Christophe-Quart-Brissogne* par la délibération du Gouvernement régional n° 563 du 5 mars 2010 est retirée à compter de la date de la présente délibération.
2. Au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1108 du 19 août 2016 et à compter de la date de la présente délibération, l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Émilius est autorisée à exercer une activité socio-éducative dans la structure située dans la Commune de SAINT-CHRISTOPHE (82, hameau de Nicolin) qui accueille une crèche pour soixante enfants.
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 2 est subordonné au respect des dispositions ci-après :

- |  |  |
|--|--|
| <p>a. trasmissione della documentazione attestante l'assolvimento delle prescrizioni assegnate nel verbale di sopralluogo del 23 gennaio 2018 – protocollo n. 3569/ASS – con il parere tecnico strutturale ed igienico-sanitario di cui in premessa;</p> <p>b. il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;</p> <p>c. l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;</p> <p>d. l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254 e ss.mm.;</p> <p>e. l'obbligo della comunicazione alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rinnovo dell'autorizzazione di cui trattasi, entro il termine di dieci giorni da tali eventuali modificazioni;</p> <p>4. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;</p> <p>5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale 1108/2016, l'autorizzazione è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dalla data della presente deliberazione e che il mantenimento della stessa è assicurato dal rispetto dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere reso evidente, in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale;</p> <p>6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 2 della presente deliberazione non può essere ceduta a terzi;</p> <p>7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta regionale 1108/2016, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da</p> | <p>a. La documentation attestant que les prescriptions consignées au procès-verbal lors de la visite des lieux du 23 janvier 2018, réf. n° 3569/ASS, ont été respectées, conformément à l'avis du point de vue technique, structurel, hygiénique et sanitaire mentionné au préambule, doit être transmise ;</p> <p>b. La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;</p> <p>c. Les bâtiments et les installations doivent être maintenus conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;</p> <p>d. Les dispositions du décret du président de la République n° 254 du 15 juillet 2003 en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées ;</p> <p>e. Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité.</p> <p>4. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci.</p> <p>5. Aux termes de l'art. 11 de l'annexe de la DGR n° 1108/2016, l'autorisation en cause est délivrée pour une durée indéterminée et sa validité court à compter de la date de la présente délibération ; par ailleurs, le maintien de l'autorisation en cause est subordonné au respect des conditions minimales (générales et spécifiques) requises, même à l'échelon régional, qui doit être constaté lors de contrôles réalisés tous les cinq ans au moins.</p> <p>6. L'autorisation visée au point 2 ne peut être cédée à des tiers.</p> <p>7. Aux termes de l'art. 13 de l'annexe de la DGR n° 1108/2016, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l'autorisation, par le Gouvernement régional, en fonction de la</p> |
|--|--|

parte della Giunta regionale;

8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
10. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi sul bilancio della Regione;
11. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
12. di stabilire che la Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Emilius, all'Associazione Asilo nido Saint-Christophe-Quart-Brissogne, al Comune di SAINT-CHRISTOPHE, nonché alla Struttura politiche sociali e giovanili, dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, e alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

---

**Deliberazione 26 febbraio 2018, n. 221.**

**Rinnovo alla Società EDOS Srl, di FIRENZE, fino al 30 novembre 2019, dell'accreditamento del nucleo residenziale Alzheimer di 17 posti nella struttura socio-sanitaria e socio- assistenziale sita in Comune di DONNAS, ai sensi della DGR 52/2010.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi della DGR 52/2010, il rinnovo, alla Società EDOS Srl di FIRENZE, dell'accreditamento del nucleo residenziale Alzheimer di 17 posti, presente nella struttura sita in Comune di DONNAS, via Janin,

gravité des faits contestés.

8. Il y a lieu de demander les autorisations et de respecter les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées.
9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient de nouveaux actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
10. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
11. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
12. La structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Émilis, Association Asilo nido Saint-Christophe-Quart-Brissogne, la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, la structure « Politiques sociales et de la jeunesse » dudit assessorat, ainsi que la structure complexe « Hygiène et santé publique » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

---

**Délibération n° 221 du 26 février 2018,**

**portant renouvellement, jusqu'au 30 novembre 2018, de l'accréditation délivrée à la structure socio-sanitaire et d'assistance qui accueille, dans la Commune de DONNAS, un centre d'hébergement pour dix-sept personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer et qui est gérée par Edos srl de FLORENCE, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'accréditation délivrée au centre d'hébergement pour dix-sept personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, situé dans la structure propriété de l'Istituto Congregazione Suore di San Giuseppe d'AOSTE

- 9, di proprietà dell'Istituto Congregazione Suore di San Giuseppe di AOSTA, con decorrenza dalla data della presente deliberazione fino al 30 novembre 2019;
2. di stabilire che il mantenimento e lo sviluppo dell'accreditamento di cui al punto 1 sono assicurati mediante gli adempimenti previsti dall'art. 7 dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 52 in data 15 gennaio 2010, nonché mediante il rispetto delle prescrizioni assegnate con i pareri soprariportati, nei seguenti termini:
    - entro 30 giorni dalla data della presente deliberazione, trasmissione della documentazione integrativa richiesta in materia di requisiti strutturali ed igienicosanitari sulle schede 5.4.1., 5.4.7. e 5.4.62.;
    - entro il mese di agosto 2018, completare l'adeguamento richiesto per il personale addetto all'assistenza;
  3. di stabilire che il mantenimento e lo sviluppo dell'accreditamento di cui al punto 1 sono assicurati anche dall'applicazione graduale dei nuovi manuali di accreditamento, di prossima approvazione nel rispetto di quanto previsto dalla DGR 1671/2017, che sarà oggetto di monitoraggio nell'ambito delle verifiche sul campo da effettuare per il mantenimento dell'autorizzazione e dell'accreditamento rilasciati alla Società EDOS Srl di FIRENZE;
  4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 8 della sopraindicata DGR 52/2010, l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza, almeno 6 (sei) mesi prima della scadenza, corredata della necessaria documentazione nonché di un titolo giuridicamente valido ad attestare il mantenimento della disponibilità dell'immobile in questione, in conseguenza di un accordo con il proprietario dello stesso;
  5. di stabilire che l'accreditamento di cui al punto 1 non possa essere ceduto a terzi;
  6. di stabilire che ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale, ai sensi dell'articolo 13 dell'allegato A alla deliberazione della Giunta regionale 1108/2016;
  7. di stabilire che l'accreditamento di cui al punto 1 decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione a DONNAS (9, rue Janin) et géré par *Edos srl* de FLORENCE est renouvelée, à compter de la date de la présente délibération, jusqu'au 30 novembre 2019.
2. Aux fins du maintien et du développement de l'accréditation visée au point 1, les obligations prévues par l'art. 7 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010, ainsi que les prescriptions fixées par les avis mentionnés au préambule doivent être respectées, et ce, dans les délais indiqués ci-dessous :
    - la documentation complémentaire requise en matière de conditions structurelles, hygiéniques et sanitaires pour ce qui est des fiches 5.4.1, 5.4.7 et 5.4.62 doit être transmise dans les trente jours qui suivent la date de la présente délibération ;
    - les changements relatifs aux personnels préposés à l'assistance doivent être mis en place au plus tard au mois d'août 2018.
  3. Le maintien et le développement de l'accréditation visée au point 1 sont subordonnés à l'application graduelle des nouveaux manuels d'accréditation, qui seront approuvés conformément aux dispositions de la délibération du Gouvernement régional n° 1671 du 27 novembre 2017 ; ladite application sera contrôlée lors des visites des lieux qui doivent être effectuées aux fins desdits maintien et développement de l'accréditation de la structure gérée par *Edos srl* de FLORENCE.
  4. Aux termes de l'art. 8 de l'annexe de la DGR n° 52/2010, l'accréditation pourra éventuellement être reconduite à condition que, six mois au moins avant son expiration, une demande ad hoc soit présentée ; ladite demande doit être assortie de la documentation nécessaire et d'un titre juridique valable justifiant le maintien de la disponibilité de l'immeuble en question à la suite d'un accord avec le propriétaire de celui-ci.
  5. L'accréditation visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers.
  6. Aux termes de l'art. 13 de l'annexe A de la délibération du Gouvernement n° 1108 du 19 août 2016, toute violation des dispositions visées à la présente délibération entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés.
  7. L'accréditation visée au point 1 devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'autorisation et d'ac-



zazione e di accreditamento;

8. di disporre che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali, tecnologici ed organizzativi per l'esercizio di attività sanitarie, il titolare della struttura autorizzata ed accreditata di cui trattasi è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale vigente;
9. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi, a carico del bilancio finanziario regionale 2018/2020, rispetto alle risorse finanziarie che annualmente vengono assegnate all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'ambito del finanziamento della spesa sanitaria regionale di parte corrente e per investimenti;
10. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione - per estratto - sul Bollettino Ufficiale della Regione;
11. di stabilire che la Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla Società EDOS Srl di FIRENZE, all'Istituto Congregazione Suore di San Giuseppe di AOSTA, alla Struttura sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali nonché al Direttore Generale e alla Struttura Complessa di igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

---

**Deliberazione 5 marzo 2018, n. 235.**

**Modifica dell'autorizzazione rilasciata con DGR n. 180/2015 alla Società IRV S.r.l, di AOSTA, con DGR 180/2015, all'esercizio di attività sanitaria nelle strutture site nei Comuni di AOSTA e PONT-SAINT-MARTIN destinate a poliambulatorio, ai sensi della DGR 1108/2016. Revoca della DGR 1096/2010.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di modificare l'autorizzazione rilasciata alla Società I.R.V. Srl di AOSTA, per effetto di fusione per incorporazione della Società So.Ri.Val. Srl di AOSTA, in relazione all'esercizio delle attività sanitarie di seguito riportate, precedentemente autorizzate con DGR 1096/2010 e 180/2015, nelle strutture destinate a po-

créditation ne sont pas respectées.

8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient de nouveaux actes en matière de conditions structurelles, technologiques et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités sanitaires, le titulaire de la structure faisant l'objet de l'accréditation en question doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
9. La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget 2018/2020 de la Région par rapport à celles couvertes par les ressources financières attribuées chaque année à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pour le financement de la dépense sanitaire régionale ordinaire et d'investissement.
10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
11. La structure de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération *Edos srl* de FLORENCE, l'*Istituto Congregazione Suore di San Giuseppe* d'AOSTE, la structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire » dudit assessorat, ainsi que le directeur général et la structure complexe « Hygiène et santé publique » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

---

**Délibération n° 235 du 5 mars 2018,**

**modifiant l'autorisation accordée par la délibération du Gouvernement régional n° 180 du 13 février 2015 à IRV srl d'AOSTE pour la fourniture de prestations et de soins divers dans les centres polyvalents de santé situés à AOSTE et à PONT-SAINT-MARTIN, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1108 du 19 août 2016, et retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 1096 du 23 avril 2010.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation accordée à IRV srl d'AOSTE, à la suite de la fusion par absorption de *SORIVAL srl* d'AOSTE par IRV srl, pour la fourniture des prestations et de soins énumérés ci-après, et précédemment autorisés par les délibérations du Gouvernement régional n° 1096 du 23 avril 2010 et n° 180 du 13 février 2015,

- liambulatorio, site nei Comuni di Aosta – Via Binel 34 e Corso Lancieri di AOSTA 15 - e di PONT-SAINT-MARTIN – Piazza 23 agosto 1944, fatta salva la permanenza dei requisiti minimi strutturali ed organizzativi previsti dalle vigenti disposizioni in materia: visite mediche specialistiche in regime ambulatoriale e prestazioni ambulatoriali polispecialistiche – meglio declinate nel progetto imprenditoriale allegato all'istanza – nei settori di fisioterapia e riabilitazione, diagnostica per immagini, chirurgia ambulatoriale, medicina di laboratorio, medicina del lavoro, medicina dello sport, agopuntura medicina antroposofica, angiologia, chirurgia vascolare, dermatologia, endocrinologia, esami aeromedici, immunologia, medicina legale, neurochirurgia, neurologia, ortopedia, otorinolaringoiatria, pneumologia, reumatologia, rinnovo patenti e porto d'armi, urologia, chiropratica, dietistica, nutrizionismo, omeopatia, osteopatia, pedagogia clinica, podologia, psicologia;
2. di revocare la deliberazione di Giunta regionale n. 1096 in data 23 aprile 2010, concernente l'autorizzazione alla Società So.Ri.Val. Srl di AOSTA all'esercizio di attività sanitaria nelle strutture site nei Comuni di AOSTA e PONT-SAINT-MARTIN, come richiesto dalla stessa società e per le motivazioni descritte in premessa, con decorrenza dal 1° marzo 2018;
  3. di stabilire che l'autorizzazione di cui al punto 1, ai sensi dell'articolo 11 dell'allegato A alla DGR 1108/2016, per le motivazioni descritte in premessa, è modificata – contestualmente alla revoca di cui al punto 2, come richiesto dalle Società So.Ri.Val. Srl di AOSTA e I.R.V. Srl di AOSTA - a tempo indeterminato, con decorrenza dal 1° marzo 2018 e ai sensi della DGR 1108/2016;
  4. di disporre che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 sia subordinato:
    - a) al costante rispetto delle prescrizioni strutturali ed organizzative precedentemente assegnate alle Società I.R.V. Srl di AOSTA e So.Ri.Val. Srl di AOSTA, nonché delle seguenti ulteriori prescrizioni:
      - a.1) la sede di AOSTA – Corso Lancieri di AOSTA 15 – è destinata esclusivamente allo svolgimento delle attività di medicina del lavoro e di medicina dello sport;
      - a.2) la sede di AOSTA – Via Binel 34 – e quella di PONT-SAINT-MARTIN sono destinate allo svolgimento delle restanti attività sanitarie, con la precisazione che le prestazioni di chirurgia ambulatoriale possono essere

dans les centres polyvalents de santé situés à AOSTE (34, rue Binel et 15, avenue des Lanciers d'Aoste) et à PONT-SAINT-MARTIN (Place du 23 août 1944) est modifiée, mais les conditions structurelles et organisationnelles minimales requises par les dispositions en vigueur en la matière restent inchangées : consultations de spécialistes en régime ambulatoire et prestations ambulatoires mieux détaillées dans le projet d'entreprise annexé à la demande d'autorisation et relevant des domaines suivants : physiothérapie et réhabilitation, imagerie médicale, chirurgie ambulatoire, médecine de laboratoire, médecine du travail, médecine du sport, acupuncture, médecine anthroposophique, angiologie, chirurgie vasculaire, dermatologie, endocrinologie, examens aéromédicaux, immunologie, médecine légale, neurochirurgie, neurologie, orthopédie, oto-rhino-laryngologie, pneumologie, rhumatologie, renouvellement des permis de conduire et des ports d'armes, urologie, chiropratique, diététique, nutrition, homéopathie, ostéopathie, pédagogie clinique, podologie et psychologie.

2. La DGR n° 1096/2010 autorisant *SORIVAL srl* d'AOSTE à fournir des prestations et des soins de santé dans les centres d'AOSTE et de PONT-SAINT-MARTIN est retirée, à la demande de ladite société et pour les raisons indiquées au préambule, à compter du 1<sup>er</sup> mars 2018.
3. Pour les raisons indiquées au préambule et à la demande d'*IRV srl* d'AOSTE, l'autorisation visée au point 1 est modifiée pour une durée indéterminée qui court à compter du 1<sup>er</sup> mars 2018 au sens de l'art. 11 de l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 1108 du 19 août 2016, et ce, parallèlement au retrait visé au point 2, demandé par *SORIVAL srl* d'AOSTE.
4. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné :
  - a) Au respect des conditions structurelles et organisationnelles précédemment imposées à *IRV srl* d'Aoste et à *SORIVAL srl* d'AOSTE, ainsi que des prescriptions suivantes :
    - a.1) Le centre situé à AOSTE (15, avenue des Lanciers d'AOSTE) est destiné exclusivement aux prestations de médecine du travail et de médecine du sport ;
    - a.2) Les centres situés à AOSTE (34, rue Binel) et à PONT-SAINT-MARTIN sont destinés à toutes les autres prestations, à l'exception de celles de chirurgie ambulatoire qui peuvent être fournies uniquement dans le local amé-

- erogate esclusivamente nell'ambulatorio chirurgico allestito nella sede di Via Binel ad AOSTA, con pareti e pavimento dotati di superfici lavabili e atte alla sanificazione, come disposto dalla DGR 180/2015;
- a.3) restano esclusi dall'autorizzazione, come disposto dalla DGR 180/2015, gli interventi che devono essere erogati in regime di day-surgery, nel rispetto della normativa vigente in materia;
- b) alla permanenza dei requisiti minimi generali e specifici vigenti, anche regionali – compresi quelli di cui all'allegato C alla DGR 1108/2016 - da rendere evidente in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale, ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997 e della DGR 1108/2016;
5. di disporre che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 sia subordinato al rispetto delle seguenti ulteriori prescrizioni:
- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di igiene e sanità pubblica, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza dei luoghi di lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme per la sicurezza degli impianti elettrici di cui al D.M. 37 del 22 gennaio 2008 e ss.mm.;
- c) il divieto all'uso di apparecchi radiologici, a qualunque scopo utilizzati, senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
- d) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- e) l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla normativa vigente in materia;
- f) l'obbligo che il direttore sanitario sia designato quale responsabile dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie svolte all'interno della struttura e di tutte le altre attività comunque ad esse annessi (come, ad esempio, l'acquisto di attrezzature e la presenza di personale abilitato
- nagé à cet effet rue Binel, à AOSTE, dont les parois et le sol sont lavables et désinfectables, au sens des dispositions de la DGR n° 180/2015 ;
- a.3) Les prestations qui doivent être effectuées en chirurgie de jour restent interdites, ainsi qu'il est établi par la DGR n° 180/2015, conformément aux dispositions en vigueur en la matière ;
- b) Au respect des conditions minimales (générales et spécifiques) requises, même à l'échelon régional, y compris celles visées à l'annexe C de la DGR n° 1108/2016, ce qui doit être constaté lors des contrôles à mettre en place tous les cinq ans au moins, au sens du décret du président de la République du 14 janvier 1997 et de la délibération susmentionnée.
5. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est également subordonné au respect des prescriptions suivantes :
- a) Le plan et l'affectation des locaux ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
- b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions en matière d'installations électriques visées au DM n° 37 du 22 janvier 2008 ;
- c) Les appareils radiologiques ne peuvent être utilisés, pour quelque raison que ce soit, sans autorisation préalable des autorités compétentes en la matière ;
- d) Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, au sens du décret du ministre de la santé du 28 septembre 1990 ;
- e) Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément à la législation en vigueur en la matière ;
- f) Le directeur sanitaire doit être nommé responsable de l'organisation et de la coordination des prestations sanitaires fournies dans les centres concernés et de toutes les activités y afférentes (achat d'équipements, recrutement de personnel justifiant de son aptitude à l'exercice des activités et des pres-



- all'esercizio della professione svolta);
- g) l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254 e ss.mm.;
- h) l'obbligo della comunicazione alla Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali - entro il termine di dieci giorni - di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
6. di precisare che la Società I.R.V. Srl di AOSTA può erogare visite mediche e prestazioni sanitarie di minore invasività anche in ambiti diversi da quelli descritti al punto 1, fatto salvo l'obbligo di comunicare alla struttura regionale competente in materia di qualità le ragioni e l'oggetto delle modifiche apportate, entro il termine indicato al precedente punto 5, lettera h);
7. di stabilire che la Società I.R.V. Srl di AOSTA provveda - nel caso in cui intenda integrare le attività autorizzate con l'erogazione di prestazioni sanitarie che potrebbero richiedere l'utilizzo di apparecchiature elettromedicali - ad acquisire il preventivo assenso della struttura regionale competente in materia di qualità che provvederà - previa verifica della tipologia delle attività che si intendono integrare, nonché del personale e delle apparecchiature eventualmente da destinare alle stesse - a comunicare l'eventuale necessità di modificare l'autorizzazione di cui al punto 1;
8. di rinviare a successiva deliberazione il rinnovo dell'accreditamento rilasciato con DGR 963/2013, con la precisazione che lo stesso dovrà dettagliare le attività e le prestazioni oggetto dell'accreditamento, nell'ambito di quelle svolte nei poliambulatori di cui trattasi, limitatamente ai settori attualmente accreditati e fatta eccezione, pertanto, per le prestazioni di chirurgia ambulatoriale e per quelle precedentemente svolte dalla Società So.Ri.Val. Srl di AOSTA;
9. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020;
10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
11. di stabilire che la Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alle Società I.R.V. Srl di AOSTA, alla Società So.Ri.Val. S.r.l. di AOSTA, all'Ordine dei Medici chirurghi e degli odontoiatri della Valle d'A-
- tations qu'il est appelé à fournir, etc.) ;
- g) Les dispositions du décret du président de la République n° 254 du 15 juillet 2003 en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées ;
- h) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité.
6. *IRV srl* d'AOSTE peut assurer des consultations médicales et fournir des soins peu invasifs également dans des domaines autres que ceux indiqués au point 1, à condition qu'elle communique à la structure régionale compétente en matière de qualité, dans le délai indiqué à la lettre h) du point 5, les raisons et l'objet des modifications en cause.
7. Dans le cas où *IRV srl* d'AOSTE souhaiterait compléter les prestations autorisées par des soins pouvant exiger l'utilisation d'appareils électromédicaux, elle doit y être autorisée par la structure régionale compétente en matière de qualité, qui vérifiera la typologie des activités concernées, le personnel et les appareils pouvant être nécessaires avant de lui communiquer les éventuelles modifications à apporter à l'autorisation visée au point 1.
8. Le renouvellement de l'accréditation visée à la délibération du Gouvernement régional n° 963 du 31 mai 2013 fera l'objet d'une délibération ultérieure, qui devra indiquer dans le détail les activités réalisées et les soins fournis dans les centres en question et dans les domaines accrédités, à l'exclusion, donc, des prestations de chirurgie ambulatoire et de celles précédemment assurées par *SORIVAL srl* d'AOSTE.
9. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de gestion 2018/2020 de la Région.
10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
11. La structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération *IRV srl* d'Aoste, *SORIVAL srl* d'AOSTE, l'Ordre des médecins et des

osta, ai competenti uffici dei Comuni di AOSTA e di PONT-SAINT-MARTIN, alla Struttura sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, nonché al Direttore Generale e alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

---

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di AOSTA. Deliberazione 21 febbraio 2018, n. 14.**

**Area T1 - Urbanistica - Pianificazione - Variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale - Variazioni normative agli artt. 21 e 26 delle Norme Tecniche d'Attuazione - Approvazione.**

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di pronunciarsi in merito all'osservazione presentata nei confronti della Variante non sostanziale adottata in data 25/10/2017 così come illustrato nelle premesse del presente atto;
2. di approvare la modificazione derivante dal recepimento dell'osservazione citata inserendo, all'8 comma lett. a) secondo alinea dell'art. 21 delle NTA del PRG vigente, dopo la parola «*commerciale*», la parola “, «*artigianale*»”;
3. di approvare di conseguenza, ai sensi e per gli effetti dell'art. 16 comma 2 della legge regionale 6 aprile 1998 n. 11, la variante non sostanziale consistente in alcune modifiche normative all'art. 21 e 26 delle Norme Tecniche d'Attuazione vigenti adottate in data 25/10/2017 con proprio atto n.140, così come integrata con i contenuti del precedente punto 2;
4. di dare atto che la variante non sostanziale al PRGC non è in contrasto con le norme direttamente cogenti e prevalenti del Piano Territoriale Paesistico;
5. di dare atto che la presente Variante non sostanziale assumerà efficacia con la pubblicazione sul Bollettino

chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste, les bureaux compétents des Communes d'AOSTE et de PONT-SAINT-MARTIN et la structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire » dudit assessorat, ainsi que le directeur général et la structure complexe « Hygiène et santé publique » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

---

---

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'AOSTE. Délibération n° 14 du 21 février 2018.**

**Aire T1 – Urbanisme – Planification – Approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal en vigueur relative à la modification des dispositions des art. 21 et 26 des normes techniques d'application.**

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Il est répondu comme il appert du préambule à l'observation présentée au sujet de la variante non substantielle adoptée le 25 octobre 2017 ;
2. La modification découlant de l'acceptation de l'observation en cause est approuvée et implique l'insertion du mot : « artisanale », précédé d'une virgule, après le mot : « commerciale » de la lettre a) du huitième alinéa de l'art. 21 des normes techniques d'application du plan régulateur général communal (PRGC) en vigueur ;
3. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle relative à quelques modifications des dispositions des art. 21 et 26 des normes techniques d'application en vigueur, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 140 du 25 octobre 2017, est approuvée telle qu'elle est modifiée au sens du point 2 ;
4. La variante non substantielle du PRGC en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions ayant force obligatoire et prééminente du Plan territorial paysager ;
5. La variante non substantielle en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente

Ufficiale della Regione.

6. di dare atto che il presente provvedimento non comporta spese soggette ai limiti previsti dal decreto-legge n. 78/2010 (convertito in legge n. 122/2010).

Omissis

---

---

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Approvazione definitiva variante non sostanziale n. 2 al P.R.G.**

IL SINDACO

Omissis

attesta

ai sensi del comma 3 dell'art. 16 della Legge Regionale 6 aprile 1998, n° 11 e s.m.i. che in data 8 marzo 2018 con deliberazione n° 5 il Consiglio comunale di GRESSONEY-SAINT-JEAN ha approvato la variante non sostanziale n.2 al P.R.G.C. e che la stessa assumerà quindi efficacia con la pubblicazione della presente attestazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

Gressoney-Saint-Jean, 16 marzo 2018.

Il Sindaco  
Luigi CHIAVENUTO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**Comune di INTROD. Deliberazione 1° marzo 2018, n. 10.**

**Approvazione variante non sostanziale al PRGC in loc. Champgerod di INTROD.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di dare atto che nei termini previsti, a seguito di pubblicazione di avviso all'albo pretorio e su un quotidiano a diffusione locale, non sono pervenute osservazioni da parte di privati cittadini;

di dare atto che con nota protocollo n°347 del 09/01/2018

délibération au Bulletin officiel de la Région ;

6. La présente délibération n'entraîne aucune dépense tombant sous le coup des dispositions du décret-loi n° 78 du 31 mai 2010, converti en la loi n° 122 du 30 juillet 2010.

Omissis

---

---

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Approbation définitive d'une variante non substantielle n.2 de PRG.**

LE MAIRE

Omissis

déclare

Qu'aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée et complétée, la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN a accueilli intégralement, par la délibération du Conseil communal n° 5 du 8 mars 2018, la variante non substantielle n.2 du PRGC et que celle-ci déploiera ses effets à compter de la publication de la présente déclaration au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Gressoney-Saint-Jean, le 16 mars 2018.

Le maire,  
Luigi CHIAVENUTO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**Commune d'INTROD. Délibération n° 10 du 1<sup>er</sup> mars 2018,**

**portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général de la Commune d'INTROD relative au lieu-dit Champgerod.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Après la publication de l'avis relatif à la variante en question au tableau d'affichage et sur un quotidien local, les citoyens n'ont présenté aucune observation dans le délai prévu.

La structure « Planification territoriale » du Département

l'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica - Dipartimento territorio e ambiente - Pianificazione territoriale ha comunicato che "per quanto di competenza, non si hanno particolari osservazioni da formulare nel merito";

di approvare la variante non sostanziale al PRGC vigente ai sensi dell'art.16 della lr 11/98, composta dalla relazione redatta dall'Arch. Andrea MARCHISIO, relativa ad alcune modifiche alle modalità di azione e di intervento finalizzate a consentire all'A.S.D.S. "Centro Cinofilo Gran Paradiso" i lavori di potenziamento consistenti nella realizzazione di:

- spazio ad uso accoglienza clienti, guardiania anche notturna (con spazio cottura, riposo e servizio igienico), servizi igienici per il pubblico, ripostiglio/deposito, etc., per un massimo di 50,00 m<sup>2</sup> di Sur;
- spazio ad uso accessorio (veterinario, deposito/magazzino, dispensa), per un massimo di 25,00 m<sup>2</sup> di Sur;
- box modulari per cani, nel numero funzionale all'attività;
- recinzioni per aree dedicate (addestramento, "agility", "obedience", etc.) ed altre attrezzature, funzionali all'attività";

di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. risulta coerente con il Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta approvato con la legge regionale 10 aprile 1998, n. 13;

di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione;

di trasmettere la presente deliberazione, con gli atti della variante, entro 30 giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica;

di dare atto che responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il Responsabile dell'Ufficio unico per il servizio tecnico di INTROD, RHÊMES-SAINT-GEORGES e RHÊMES-NOTRE-DAME.

du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public a communiqué, par sa lettre du 9 janvier 2018, réf. n° 347, qu'en ce qui la concerne, elle n'a aucune observation à formuler sur le fond.

Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, est approuvée la variante non substantielle du plan régulateur général communal en vigueur, consistant dans le rapport de l'architecte Andrea MARCHISIO et relative à quelques modifications des modalités d'action et d'intervention qui visent à permettre à l'ASDS *Centro Cinofilo Gran Paradiso* de procéder aux travaux de réalisation :

- d'un espace destiné à l'accueil des clients et abritant la loge du gardien, avec coin cuisine, coin repos, salle de bains et toilettes, les sanitaires publics, un débarras/dépôt, etc., d'une surface habitable de 50 m<sup>2</sup> au maximum ;
- d'un espace accessoire abritant le cabinet du vétérinaire, un dépôt/entrepôt et une pièce pour la conservation des aliments, d'une surface habitable de 25 m<sup>2</sup> au maximum ;
- de box modulables pour les chiens, dont la quantité dépend des nécessités aux fins de l'exercice de l'activité ;
- de clôtures des aires destinées aux différentes activités (dressage, agility, obéissance, etc.) et d'autres équipements nécessaires auxdites activités ;

La variante non substantielle en question n'est pas en contraste avec les dispositions du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme sous trente jours.

Le responsable du Bureau unique pour le service technique des Communes d'INTROD, de RHÊMES-SAINT-GEORGES et de RHÊMES-NOTRE-DAME est chargé de l'exécution de la présente délibération.

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Delibera 28 febbraio 2018, n. 16.**

**Approvazione di modifica al vigente Regolamento edilizio ai sensi dell'art. 54, comma 9, della l.r. 6 aprile 1998, n. 11.**

IL SINDACO

Omissis

propone

1. di accogliere, ai sensi dell'art. 54, comma 5 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, tutte le osservazioni prodotte dalla struttura regionale competente in materia urbanistica e meglio espresse nell'allegata nota (Allegato A);
2. di approvare, ai sensi dell'art. 54, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 "Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta", l'inserimento del nuovo art. 29 e la modifica all'articolo 37 (ex 36) del Regolamento edilizio comunale, recependo le osservazioni formulate dalla struttura urbanistica regionale e meglio descritte nella seguente documentazione predisposta dall'Ufficio Tecnico (Allegato B):

TAVOLA UNICA Stralcio Regolamento Edilizio art. 29 e il nuovo art. 37;

3. di dare atto che, a seguito dell'inserimento del nuovo articolo 29 i successivi articoli del Regolamento verranno rinumerati secondo un ordine progressivo;
4. di dare atto che non vige alcun regime di salvaguardia e che, pertanto, le modifiche al regolamento edilizio assumeranno efficacia con la pubblicazione sul BUR della deliberazione di Consiglio comunale di approvazione, continuando ad applicarsi nel frattempo le rispettive norme del regolamento edilizio vigente;
5. di dare atto che il presente provvedimento oltre ad essere pubblicato sul sito istituzionale del Comune ai sensi dell'art. 39, comma 2, del D.lgs. 14/03/2013 n. 33, dovrà essere reso reperibile per la presa visione attraverso l'inserimento di un comunicato nell'area "avvisi e promemoria";
6. di dare infine atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico dell'Ente.

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 16 du 28 février 2018,**

**portant approbation de la modification du Règlement communal de la construction en vigueur, au sens du neuvième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

LE SYNDIC

Omissis

propose

1. L'acceptation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), de toutes les observations formulées par la structure régionale compétente en matière d'urbanisme et mieux indiquées dans le texte figurant à l'annexe A ;
2. L'approbation, au sens de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de l'insertion du nouvel art. 29 et de la modification de l'art. 37 du Règlement communal de la construction, compte tenu des observations formulées par la structure régionale compétente en matière d'urbanisme et mieux décrites dans la pièce indiquée ci-dessous, préparée par le bureau technique et figurant à l'annexe B :

« TAVOLA UNICA Stralcio Regolamento Edilizio art. 29 e il nuovo art. 37 » ;

3. La numérotation progressive des articles du règlement qui suivent l'art. 29 nouvellement inséré ;
4. L'entrée en vigueur des modifications du règlement après la publication de la délibération du Conseil communal qui les approuve au Bulletin officiel de la Région, étant donné l'absence de tout régime de sauvegarde, et l'application, entretemps, des dispositions du règlement actuellement en vigueur ;
5. La publication de la délibération du Conseil communal qui approuve les modifications en cause sur le site institutionnel de la Commune, au sens du deuxième alinéa de l'art. 39 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, et l'insertion, dans la page intitulée « Avisi e promemoria », d'un avis relatifs aux modalités de consultation de ladite délibération ;
6. La constatation de l'absence de dépenses à la charge de la Commune au titre de la délibération en cause.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare la proposta di deliberazione in premessa integralmente riportata completa di documenti istruttori depositati in atti, facente propria le motivazioni e il dispositivo;
- 2) di trasmettere copia del presente verbale agli Uffici competenti per la corretta esecuzione di quanto disposto.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) L'approbation de la proposition de délibération intégralement indiquée au préambule, assortie des actes de l'instruction versés au dossier, ainsi que des motivations et du dispositif y afférents ;
- 2) La transmission d'une copie du présent procès-verbal aux bureaux compétents aux fins de l'accomplissement des obligations prévues.

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Selezioni pubbliche per l'affidamento di borse di studio di I fascia.**

In esecuzione delle delibere del Direttore Generale n.126 del 28/02/2018 e n. 127 del 28/02/2018 sono indette selezioni pubbliche per la predisposizione di graduatorie per l'affidamento di borse di studio di I fascia, per le seguenti figure:

- a) Laureati Biologia/Biotecnologie di II livello;
- b) Laureati di I livello in Design e Comunicazione;

Per l'ammissione alle selezioni è necessario il possesso dei seguenti requisiti generali:

- Cittadinanza italiana o cittadinanza di uno dei paesi membri dell'Unione Europea, salve le equiparazioni stabilite dall'art. 38 del D.lgs. 165/2001 così come modificato dall'art. 7 della legge 6/08/2013 n. 97;
- Non essere esclusi dall'elettorato politico attivo;
- Non essere incorsi nella destituzione, nella dispensa e nella decadenza da precedenti impieghi presso la Pubblica Amministrazione ovvero licenziati dalla data di entrata in vigore del primo contratto collettivo.

nonché rispettivamente dei seguenti titoli di studio:

- a) laurea specialistica o magistrale in Biologia (6/S LM-6); laurea vecchio ordinamento in Scienze Biologiche; laurea specialistica o magistrale in Biotecnologie (7/S LM-7; 8/S LM8; 9/S LM-9); laurea vecchio ordinamento in Biotecnologie;
- b) laurea di I livello in Design e Comunicazione Visiva (classe L-4).

Il bando è pubblicato all'Albo on line dell'Istituto sul sito internet all'indirizzo <http://www.izsto.it>.

Le domande di ammissione devono essere inviate all'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Avis de sélections externes en vue de l'attribution de bourses d'études de première catégorie.**

En application des délibérations de la directrice générale n° 126 et n° 127 du 28 février 2018, des sélections externes sont organisées aux fins de l'établissement de listes d'aptitude en vue de l'attribution de bourses d'études de première catégorie. Les sélections sont ouvertes aux personnes titulaires :

- a) D'une maîtrise ou d'une licence de deuxième niveau en biologie ou en biotechnologies ;
- b) D'une licence de premier niveau en design et communication.

Pour être admis auxdites sélections, tout candidat doit réunir les conditions générales énumérées ci-après :

- être citoyen italien ou citoyen d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie, sans préjudice des cas d'assimilation prévus par l'art. 38 du décret législatif n° 165/2001, tel qu'il a été modifié par l'art. 7 de la loi n° 97 du 6 août 2013 ;
- ne pas être déchu de son droit de vote ;
- ne jamais avoir été destitué, ni révoqué, ni déclaré déchu de ses fonctions dans une administration publique, ni licencié après l'entrée en vigueur de la première convention collective,

et justifier de l'un des titres d'études suivants :

- a) Licence spécialisée ou magistrale en Biologie (6/S ou LM-6), maîtrise en Sciences biologiques (ancienne réglementation), licence spécialisée ou magistrale en biotechnologies (7/S ou LM-7 ; 8/S ou LM-8 ; 9/S ou LM-9) ou maîtrise en biotechnologies (ancienne réglementation) ;
- b) Licence de premier niveau en design et communication visuelle (classe L-4)

Les avis sont publiés au tableau d'affichage en ligne de l'institut (<http://www.izsto.it>).

Les actes de candidature doivent être envoyés à l'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle



Valle d'Aosta, Via Bologna, 148 - 10154 TORINO, entro il termine di scadenza ed esclusivamente secondo le modalità previste dal bando. Il termine per la presentazione delle domande scade il ventesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla U.O. Politiche del personale e Concorsi tel. 0112686213 oppure e-mail concorsi@izsto.it.

La Direttrice Generale  
Maria CARAMELLI

*d'Aosta – via Bologna, 148 – 10154 TORINO* dans le délai et uniquement selon les modalités prévus. Le délai de dépôt des actes de candidature expire le vingtième jour suivant la date de publication du présent avis au bulletin officiel de la Région Piémont.

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés doivent s'adresser à l'UO *Politiche del personale e Concorsi* : tél. 011 26 86 213 – courriel : concorsi@izsto.it

La directrice générale,  
Maria CARAMELLI